



Kit de transmisión de groomer universal

Unidades de corte Reelmaster® EdgeSeries de 46 cm (18"), 56 cm (22") o 69 cm (27") con molinete de 13 cm (5") o 18 cm (7")

Nº de modelo 03763—Nº de serie 319000641 y superiores

Nº de modelo 03768—Nº de serie 319000001 y superiores

Instrucciones de instalación

Introducción

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

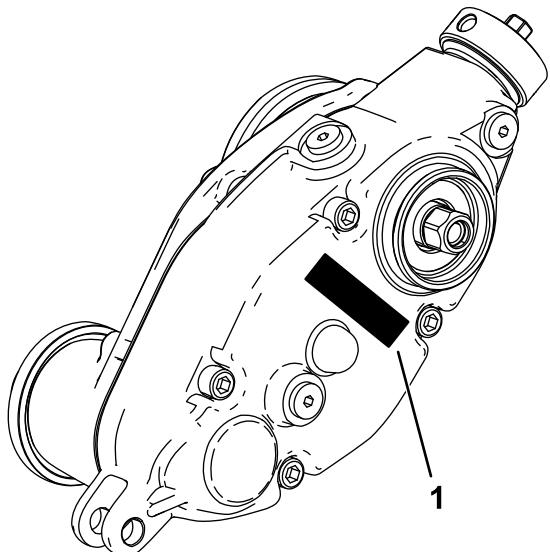
Visite www.Toro.com para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Distribuidor de Servicio Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. La [Figura 1](#) identifica la ubicación de los números de serie y de modelo en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para obtener más detalles, consulte la Declaración de Incorporación (DOI) al final de esta publicación.



g299667

Figura 1

- Ubicación de los números de modelo y de serie

Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
1	No se necesitan piezas	—	Prepare la máquina.
2	Llave dinamométrica (no incluida)	—	Reúna las herramientas necesarias.
3	No se necesitan piezas	—	Determine en qué posición instalar el groomer en cada unidad de corte.
4	Inserto acanalado extendido (rosca a derechas) Inserto acanalado extendido (rosca a izquierdas) Contratuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "")—Modelo 03768 solamente	3 2 10	Prepare la unidad de corte.
5	Soporte de peso Perno allen de cabeza redonda ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") Caja de transmisión del groomer (transmisión izquierda) Caja de transmisión del groomer (transmisión derecha)	5 10 3 2	Instale el soporte del peso y la caja de transmisión del groomer.
6	Perno allen Cubo de giro Junta tórica Brazo libre (izquierdo) Brazo libre (derecho) Contratuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ "") — Modelo 03763 solamente Contratuercas ($\frac{3}{8}$ "")—Modelo 03768 solamente	10 5 5 2 3 10 10	Instale el brazo libre.
7	Conjunto de soporte ADC izquierdo Conjunto de soporte ADC derecho Pasador de ajuste Pasador Contratuercas con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ " con cabeza hexagonal $\frac{3}{8}$)	5 5 10 10 10	Instalación de los conjuntos de soporte ADC y el rodillo delantero
8	Tapón	5	Instale el tapón de la transmisión del groomer (solamente en conjuntos de groomer universal que no tengan instalado el Kit de cepillo del rodillo trasero).
9	Perno ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{2}$ ") Contratuercas Abrazadera del eje	20 20 20	Instale el conjunto del groomer (se adquiere por separado) y el kit de cepillo Broomer opcional.
10	Acoplamiento hidráulico – 45° (Pieza N° 340-101; se vende por separado)	1	Instale el acoplamiento angulado (Máquinas Reelmaster 3550 y 3555, unidad de corte delantera central (N° 1) y kit modelo 133-0150).

1

Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Ponga el freno de estacionamiento.
3. Apague el motor y retire la llave (si la máquina está equipada con llave)..

2

Reúna las herramientas necesarias

Piezas necesarias en este paso:

- Llave dinamométrica (no incluida)

Nota: Asegúrese de que las llaves dinamométricas son capaces de apretar tanto en sentido horario como en sentido antihorario.

- Llave dinamométrica – 5.2 – 6.8 N·m (46 – 60 pulgadas-libra)
- Llave dinamométrica – 115 – 129 N·m (85 – 95 pies-libra)
- Llave dinamométrica – 135 – 150 N·m (100 – 110 pies-libra)
- Herramienta para el eje de transmisión del molinete, Pieza TOR4112 (se utiliza únicamente en molinetes de 13 cm (5"))
- Herramienta para el eje de transmisión del molinete, Pieza TOR4074 (se utiliza únicamente en molinetes de 18 cm (7"))
- Palanca larga (1 cm x 30 cm (¾" x 12"))

Herramientas de mantenimiento

Jeringa de aceite (incluida), Pieza Nº 137-0872; consulte [Cambio del lubricante de la caja de engranajes](#) (página 16).

Llave adaptadora (opcional), Pieza Nº 137-0921; consulte el *Manual de mantenimiento* de su unidad de tracción o póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro.

Herramienta para el eje de transmisión (opcional), Pieza Nº 137-0920; consulte el *Manual de mantenimiento* de la unidad de tracción o póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro.

3

Determinación de la configuración

No se necesitan piezas

Procedimiento

Consulte el diagrama siguiente para determinar la posición de los kits de groomer y los motores de molinete.

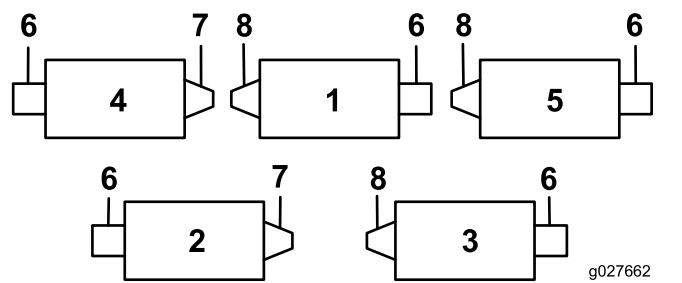


Figura 2

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Unidad de corte 1 | 5. Unidad de corte 5 |
| 2. Unidad de corte 2 | 6. Motor del molinete |
| 3. Unidad de corte 3 | 7. Kit de groomer derecho |
| 4. Unidad de corte 4 | 8. Kit de groomer izquierdo |

Nota: Si va a instalar un kit de groomer y un kit de cepillo de rodillo trasero en la unidad de corte, instale primero el kit de groomer.

4

Preparación de la unidad de corte

Piezas necesarias en este paso:

3	Inserto acanalado extendido (rosca a derechas)
2	Inserto acanalado extendido (rosca a izquierdas)
10	Contratuercas con arandela prensada ($\frac{1}{8}$ ")—Modelo 03768 solamente

Procedimiento

Nota: Puede desechar todas las piezas retiradas a menos que se indique lo contrario.

1. Retire todas las unidades de corte de la unidad de tracción; consulte el *Manual del operador*.
2. Inmovilice el molinete para extraer el inserto acanalado existente; consulte [Inmovilización del molinete para retirar los insertos roscados \(página 18\)](#).
3. Retire el inserto acanalado existente de cada extremo del eje del molinete con la herramienta del eje de transmisión del molinete (Pieza N° TOR4112 para el molinete de 13 cm (5") y Pieza N° TOR4074 para el molinete de 18 cm (7")). Consulte [Figura 3](#).

Importante: El inserto acanalado del lado izquierdo de la unidad de corte tiene roscas a izquierdas. El inserto acanalado del lado derecho de la unidad de corte tiene rosca a derechas.

Importante: Elimine cualquier residuo o grasa de las roscas del extremo del eje del molinete antes de instalar el inserto acanalado y la caja del groomer de este kit.

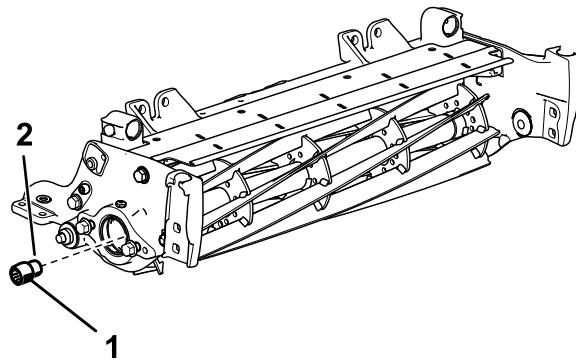


Figura 3

Se muestra el lado derecho de la unidad de corte

1. Inserto acanalado extendido (apretar a 115 – 128 N·m (85 – 95 pies-libra))
2. Aplique un fijador de roscas de resistencia media no permanente a las roscas.
4. Inmovilice el molinete para instalar el inserto nuevo; consulte [Inmovilización del molinete para instalar los insertos roscados \(página 19\)](#).
5. Aplique un fijador de roscas de resistencia media (por ejemplo, Loctite® 243 azul) a las roscas del nuevo inserto acanalado más largo, y fíjelo en el eje del molinete. Apriete el inserto a 115 – 128 N·m (85 – 95 pies-libra).

Importante: Deje que el fijador de roscas se cure durante 15 minutos antes de continuar.

6. Retire los pernos de cuello cuadrado y las contratuercas que sujetan los soportes de altura de corte (ADC) a las chapas laterales de la unidad de corte ([Figura 4](#)).

Nota: Guarde los pernos de cuello cuadrado para instalar los nuevos soportes ADC.

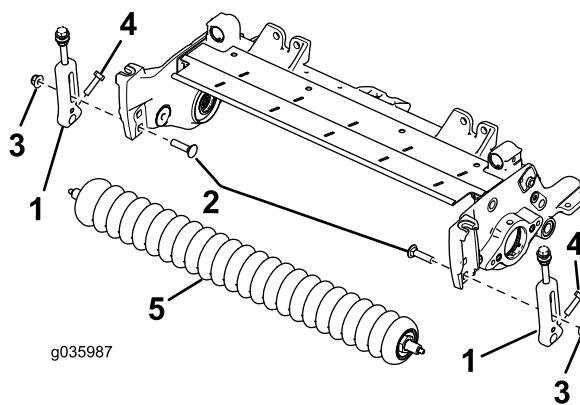


Figura 4

1. Soporte de ajuste de la altura de corte
2. Perno de cuello cuadrado
3. Contratuercas
4. Tornillo
5. Rodillo delantero

7. Afloje los tornillos que sujetan los soportes de ajuste de la altura de corte al eje del rodillo delantero ([Figura 4](#)).
8. Retire los soportes de ajuste de la altura de corte y el rodillo delantero existentes de las chapas laterales de la unidad de corte ([Figura 4](#)).

Nota: Guarde el rodillo delantero para su instalación posterior.

9. Para unidades de corte de 18 cm (7") o si está instalada una varilla de soporte, retire la varilla de soporte e invierta los pernos de la siguiente manera:
 - A. Retire los 2 pernos con arandela prensada que sujetan la varilla de soporte, y retire la varilla de soporte ([Figura 5](#)).

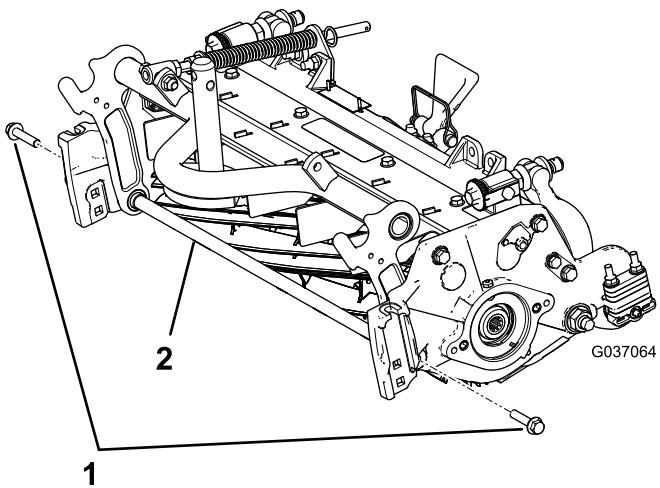


Figura 5

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Pernos con arandela
prensada | 2. Varilla de soporte |
|------------------------------------|-----------------------|

- B. Instale los 2 pernos con arandela prensada existentes desde el interior de la unidad de corte, y sujetelos con las contratuerzas con arandela prensada de $\frac{3}{8}$ " ([Figura 6](#)).

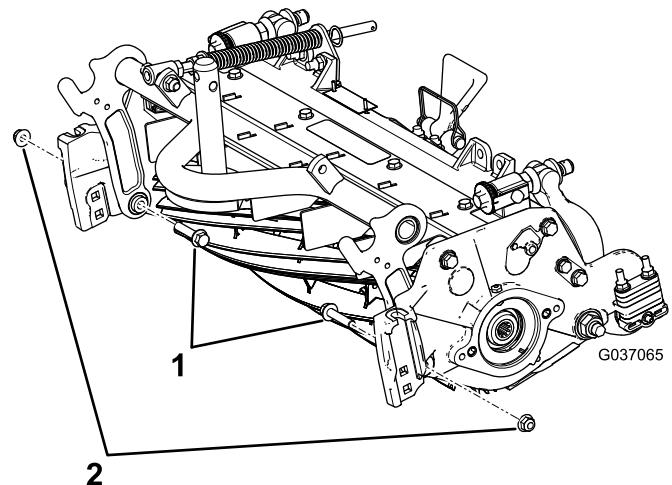


Figura 6

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Pernos con arandela
prensada | 2. Contratuerca con
arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") |
|------------------------------------|---|

5

Instalación del soporte del peso y la caja de transmisión del groomer

Piezas necesarias en este paso:

5	Soporte de peso
10	Perno allen de cabeza redonda ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
3	Caja de transmisión del groomer (transmisión izquierda)
2	Caja de transmisión del groomer (transmisión derecha)

Procedimiento

1. Identifique las cajas de transmisión de groomer derecha e izquierda; consulte la [Figura 7](#).

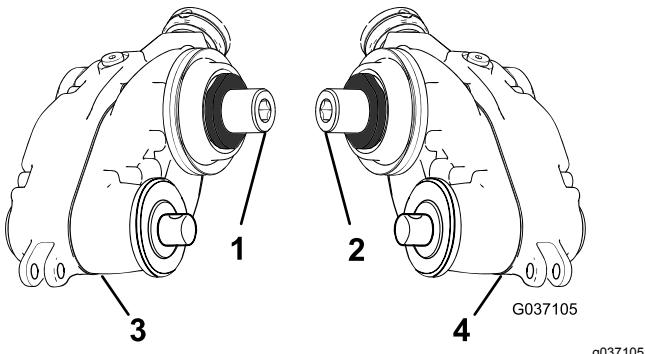


Figura 7

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Adaptador derecho (amarillo) | 3. Caja de transmisión del gromer (transmisión derecha) |
| 2. Adaptador izquierdo (verde) | 4. Caja de transmisión del gromer (transmisión izquierda) |

- Fije el soporte de los pesos al molinete con 2 pernos allen de cabeza redonda ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ "), como se muestra en la [Figura 8](#).

Nota: Sujete el soporte de los pesos al lateral del molinete donde tenga pensado montar la caja de transmisión del gromer.

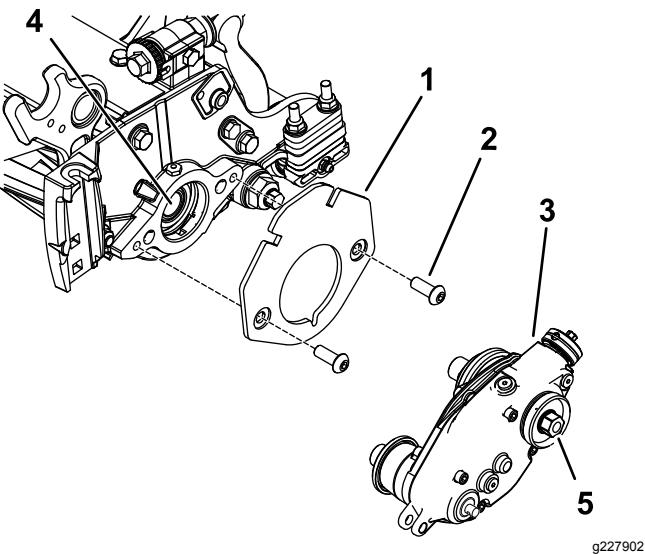


Figura 8

- | | |
|--|--|
| 1. Soporte de peso | 4. Fijador de roscas |
| 2. Perno allen de cabeza redonda – $\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ " (2) | 5. Cabeza hexagonal (apretar a 135 – 150 N·m (100 – 110 pies-libra)) |
| 3. Caja de transmisión del gromer (transmisión izquierda ilustrada) | |
-
- Aplique fijador de roscas de resistencia media (por ejemplo, Loctite® 243 azul) a las roscas del eje interno del molinete ([Figura 8](#)).
 - Conecte la caja de transmisión del gromer al eje del molinete ([Figura 8](#)) usando la cabeza

hexagonal de la caja de transmisión del gromer.

Importante: Las roscas del molinete en el lado izquierdo de la unidad de corte son a izquierdas, y las roscas del molinete en el lado derecho de la unidad de corte son a derechas.

- Inmovilice el molinete de corte; consulte [Inmovilización del molinete para instalar los insertos roscados \(página 19\)](#).
- Con el molinete inmovilizado, apriete la cabeza hexagonal del eje de la caja de transmisión a 135 – 150 N·m (100 – 110 pies-libra); consulte [Figura 12](#).

Importante: Apriete la cabeza hexagonal del eje de la caja de transmisión a 135 – 150 N·m (100 – 110 pies-libra).

Importante: Utilice una llave de vaso hexagonal de pared gruesa.

Importante: No utilice una llave de impacto para este paso.

Importante: Deje que el fijador de roscas se cure durante 15 minutos antes de continuar.

6

Instalación del brazo libre

Piezas necesarias en este paso:

10	Perno allen
5	Cubo de giro
5	Junta tórica
2	Brazo libre (izquierdo)
3	Brazo libre (derecho)
10	Contratuercia con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ ") — Modelo 03763 solamente
10	Contratuercia ($\frac{3}{8}$ ")—Modelo 03768 solamente

Procedimiento

- Coloque el brazo libre en el extremo del molinete opuesto a la caja de transmisión del gromer.
- Instale la junta tórica en el conjunto del cubo de giro.
- Aplique compuesto antigripante en el diámetro exterior del conjunto del cubo de giro ([Figura 9](#)).

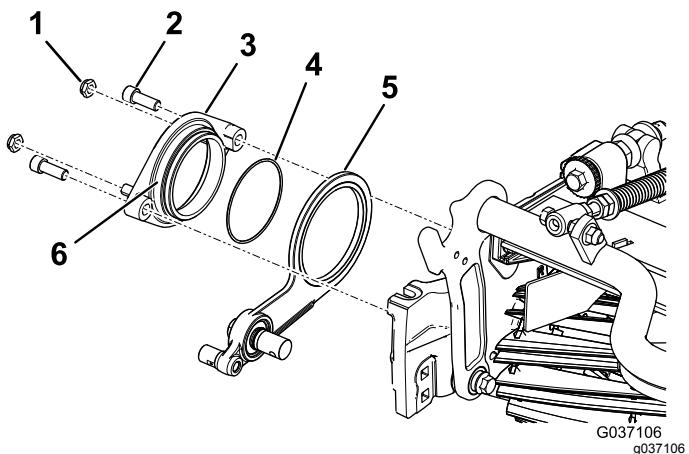


Figura 9

1. Contratuerca— $\frac{3}{8}$ " (2)
2. Perno allen (2)
3. Cubo de giro
4. Junta tórica
5. Brazo libre (lado derecho ilustrado)
6. Aplique compuesto antigripante al diámetro exterior del cubo.

4. Coloque el cubo de giro sobre el brazo libre y fíjelo al molinete con 2 pernos allen ([Figura 9](#)).
5. Instale provisionalmente las 2 contratuercas en el cubo de giro ([Figura 9](#)).

7

Instalación de los conjuntos de soporte ADC y el rodillo delantero

Piezas necesarias en este paso:

5	Conjunto de soporte ADC izquierdo
5	Conjunto de soporte ADC derecho
10	Pasador de ajuste
10	Pasador
10	Contratuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ con cabeza hexagonal $\frac{5}{8}$)

Procedimiento

1. Instale provisionalmente los conjuntos de soporte ADC izquierdo y derecho y el conjunto de rodillo delantero en las chapas laterales de la unidad de corte usando los pernos de cuello cuadrado que retiró anteriormente ([Figura 10](#)).

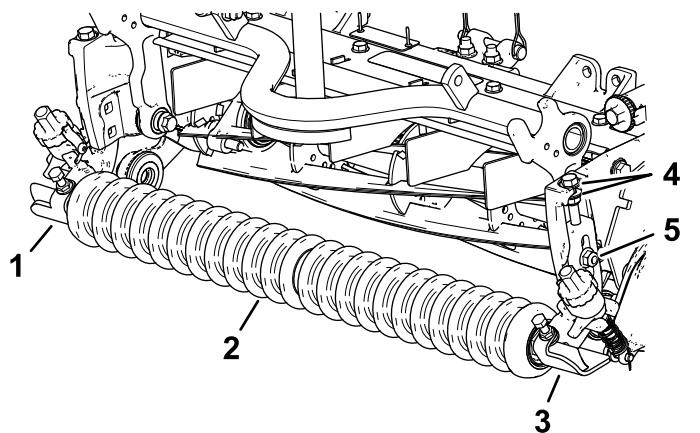


Figura 10

1. Conjunto de soporte ADC derecho
 2. Conjunto de rodillo delantero
 3. Conjunto de soporte ADC izquierdo
 4. Arandelas
 5. Perno de cuello cuadrado y contratuerca con arandela prensada ($\frac{3}{8}$ con cabeza hexagonal de $\frac{5}{8}$)
2. En el lado izquierdo, deslice la varilla del brazo de ajuste del soporte ADC en el hueco de la caja de transmisión del groomeer y fíjela con un pasador de ajuste y una chaveta, como se muestra en la [Figura 11](#).

Nota: El pasador de ajuste debe instalarse desde el interior de la máquina hacia el exterior de la máquina.

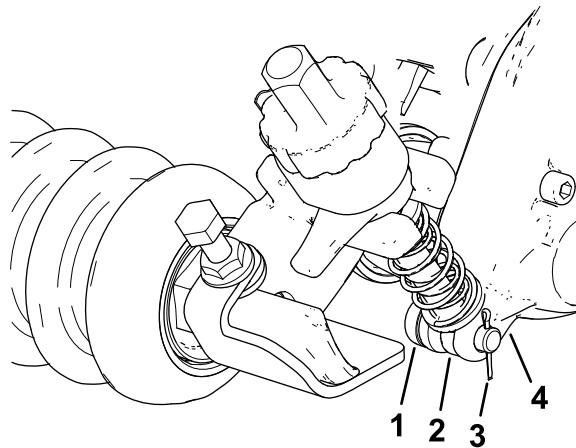


Figura 11

1. Pasador de ajuste
 2. Varilla del brazo de ajuste
 3. Pasador
 4. Caja de transmisión del groomeer
3. En el lado del brazo libre, alinee la varilla del brazo de ajuste del soporte ADC con el collar de ajuste en el brazo libre y fíjela con un pasador de ajuste y una chaveta ([Figura 12](#)).

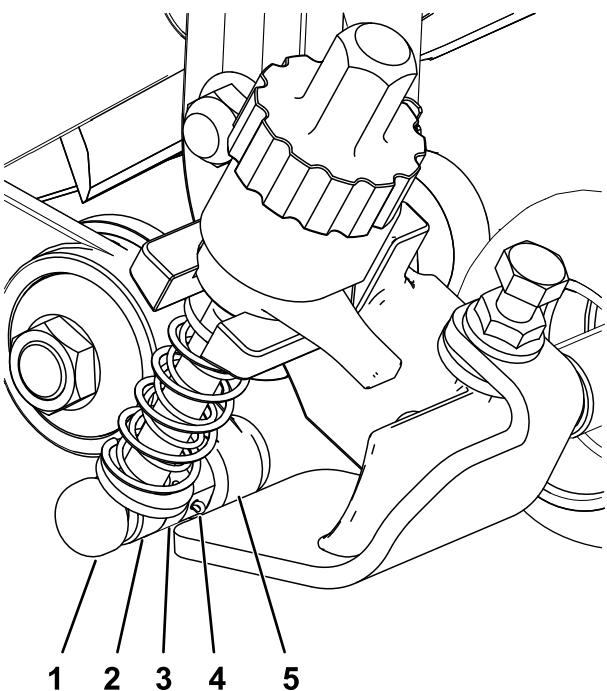


Figura 12

- 1. Pasador de ajuste
- 2. Varilla del brazo de ajuste
- 3. Collar de ajuste
- 4. Pasador
- 5. Brazo libre

4. Apriete los pernos de cuello cuadrado y las contratuercas que sujetan los conjuntos de soporte ADC a las chapas laterales ([Figura 13](#)).

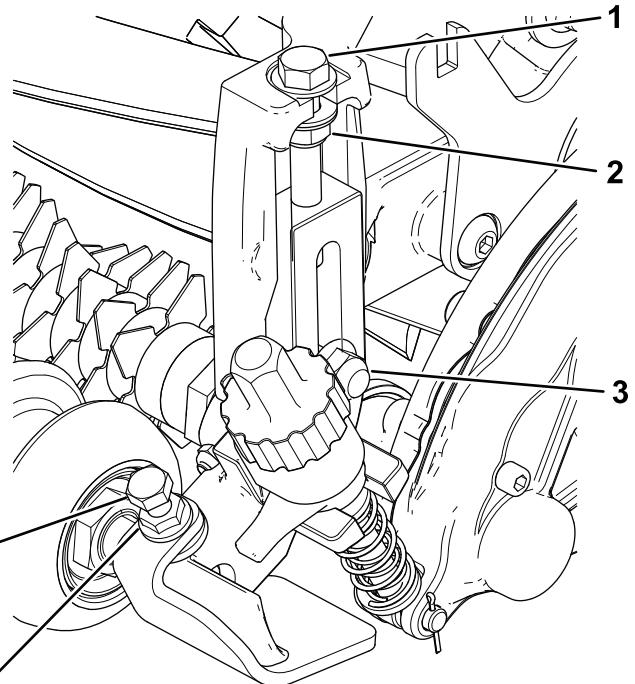


Figura 13

- 1. Perno de ajuste
- 2. Contratuerca
- 3. Perno de cuello cuadrado y contratuerca con arandela prensada ($\frac{5}{8}$ " con cabeza hexagonal de $\frac{5}{8}"$)
- 4. Tuerca con arandela prensada
- 5. Tornillo

- 5. Apriete la contratuerca del perno de ajuste de la altura de corte y, a continuación, afloje la tuerca 1/2 vuelta ([Figura 13](#)).
- 6. Centre el rodillo delantero entre los conjuntos de soporte ADC y bloquéelo con los tornillos y las tuercas con arandela prensada ([Figura 13](#)).

Nota: Si se requiere que el muelle ejerza una fuerza mayor, instale la tuerca con arandela prensada opcional (Pieza N° 3290-357) en el cáncamo para comprimir los muelles de altura de acondicionado a una altura baja.

Al utilizar esta pieza opcional, ajuste la longitud del muelle a 19 mm ($\frac{3}{4}"$) cuando el groomer está en la posición de engranado ([Figura 14](#)).

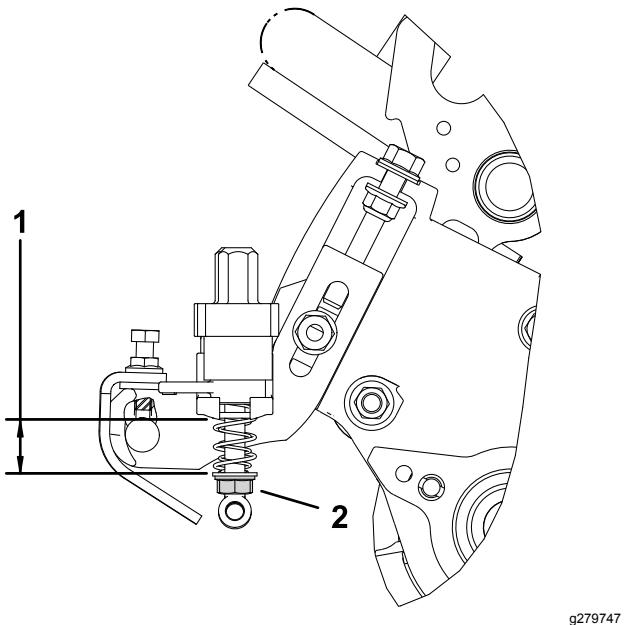


Figura 14

1. Ajuste la longitud del muelle a 19 mm ($\frac{3}{4}$ ") en la posición de engranado.
2. Tuerca con arandela prensada opcional (Pieza N° 3290-357)

8

Instalación del tapón de la transmisión del groomer

Piezas necesarias en este paso:

5	Tapón
---	-------

Procedimiento

Únicamente para conjuntos de groomer universal que no tengan instalado el Kit de cepillo del rodillo trasero:

1. Aplique un fijador de piezas cilíndricas de resistencia media (por ejemplo, Loctite 609® verde) alrededor de la ranura del anillo de retención y la superficie del diámetro exterior (Figura 15).
2. Instale el tapón como se muestra en la Figura 15.

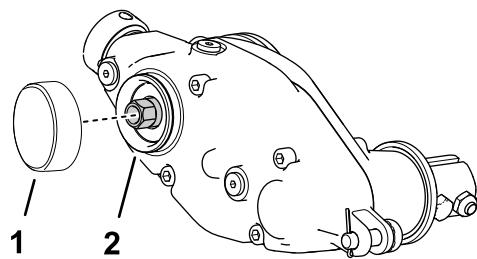


Figura 15

1. Tapón
 2. Aplique Loctite 609® verde
-
3. Si va a instalar el groomer en el lado izquierdo de la máquina, haga lo siguiente (Figura 16):
 - A. Retire el tornillo allen que sujeta el pomo del embrague al eje del actuador.
 - B. Retire el pomo del embrague e inviértalo (Figura 16).
 - C. Monte el pomo del embrague en el eje del actuador con el tornillo allen.

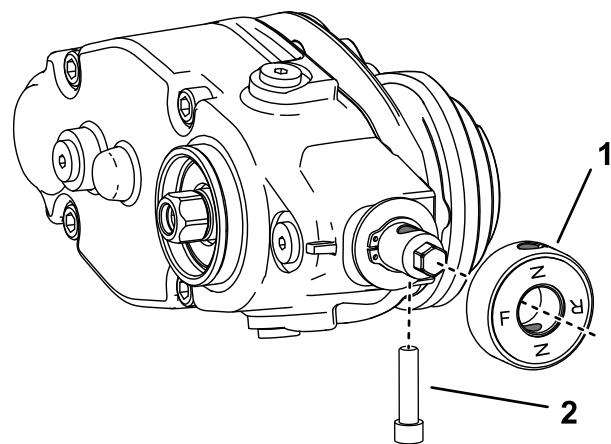


Figura 16

1. Perno allen
2. Pomo del embrague

9

Instalación del conjunto del groomer y el kit de Broomer opcional

Los kits de groomer y cepillo Broomer se adquieren por separado

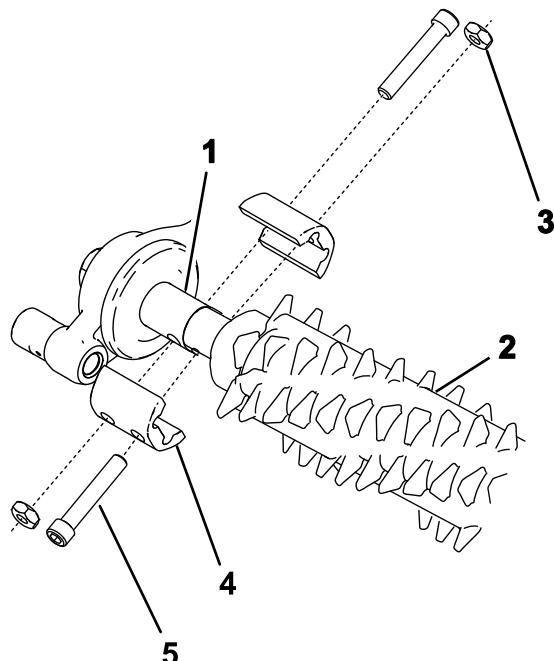
Piezas necesarias en este paso:

20	Perno (1/4" x 1 1/2")
20	Contratuerca
20	Abrazadera del eje

Instalación del Kit de groomer Se adquiere por separado

Número de Modelo	Kit de groomer
03771	Kit de cartucho de cuchillas de groomer de 46 cm (18")
03772	Kit de cartucho de cuchillas de groomer de 56 cm (22")
03778	Kit de cartucho de cuchillas de groomer de 69 cm (27")
03766	Kit de cepillo groomer QC de 46 cm (18")
03767	Kit de cepillo groomer QC de 56 cm (22")

1. Obtenga un kit de cartucho de cuchillas de groomer o un kit de cepillo apropiado para sus necesidades y para la unidad de corte; consulte la tabla anterior.
2. Alinee el conjunto de groomer con los ejes de transmisión de la caja de transmisión del groomer y del brazo libre ([Figura 17](#)).



g240752

Figura 17

1. Mangueta de transmisión
2. Conjunto de groomer
3. Contratuerca (4)
4. Abrazadera del eje (4)
5. Perno (4) Apriete a 5 – 7 N·m (46 – 60 pulgadas-libra)

3. Sujete el groomer a la máquina como se muestra en la [Figura 17](#) y apriete los pernos.
4. Para evitar que se agarre, ajuste la altura de corte y la altura de acondicionado, y a continuación afloje los pernos.

Nota: Para ajustar la altura de corte, consulte el *Manual del operador* de la unidad de corte; consulte [Ajuste de la altura del groomer](#) (página 13) para ajustar la altura de acondicionado.

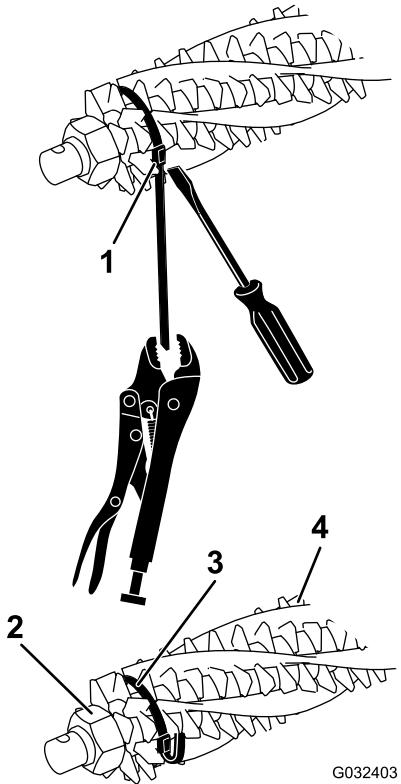
5. Apriete los pernos a 5 – 7 N·m (46 – 60 pulgadas-libra).
6. Compruebe y ajuste la altura de corte y la altura de acondicionado como sea necesario.

Instalación del kit de Broomer

Nº de pieza	Kit de Broomer
132-7115	Kit de Broomer de 46 cm (18")
132-7125	Kit de Broomer de 56 cm (22")
133-8222	Kit de Broomer de 69 cm (27")

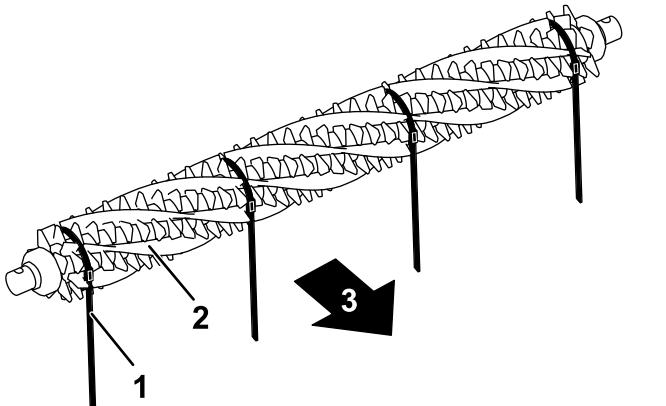
1. Obtenga el kit de Broomer opcional para cartuchos de cuchilla de groomer que corresponde a sus necesidades y su unidad de corte; consulte la tabla anterior.

2. Afloje las tuercas de retención de las cuchillas del groomer en cada extremo del eje del groomer ([Figura 18](#)).



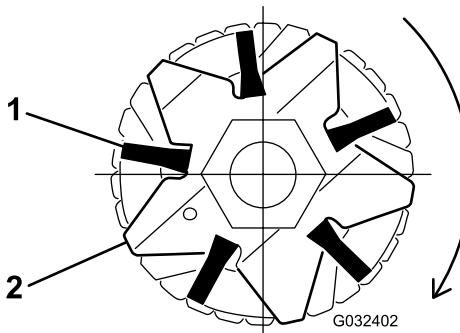
- | | |
|------------------------|------------|
| 1. Hebilla de la cinta | 3. Cinta |
| 2. Tuerca de retención | 4. Cepillo |

3. Desde un lado del molinete del groomer, deslice un cepillo en cada ranura alrededor de toda la longitud del molinete del groomer ([Figura 19](#)).



- | | |
|------------|---|
| 1. Cinta | 3. Hacia la parte trasera de la máquina |
| 2. Cepillo | |

4. Asegúrese de que los cepillos se asientan en las ranuras de las cuchillas del groomer ([Figura 18](#) y [Figura 20](#)).



- | | |
|------------|-------------|
| 1. Cepillo | 2. Cuchilla |
|------------|-------------|

5. Pase las cintas sin apretar alrededor del eje del molinete y los cepillos, como se muestra en la [Figura 18](#), colocándolas en las hendiduras de los cepillos [Figura 20](#).

Coloque las correas en los cepillos usando la tabla siguiente:

Diámetro del molinete	Espaciado de las cintas
46 cm (18")	Coloque las cintas entre los cepillos 2 y 3, 11 y 12, 21 y 22, y 30 y 31.
56 cm (22")	Coloque las cintas entre los cepillos 2 y 3, 14 y 15, 26 y 27, y 38 y 39.
69 cm (27")	Coloque las cintas entre los cepillos 2 y 3, 23 y 24 o 24 y 25, 35 y 36, y 45 y 46.

Importante: Pase las cintas alrededor del conjunto de cuchillas y cepillos del groomer en la dirección de rotación principal. La [Figura 19](#) muestra las cintas instaladas para la rotación hacia adelante.

Nota: Si los cepillos del broomer no se asientan correctamente en las ranuras de las cuchillas, afloje las tuercas de retención de las cuchillas groomer en cada extremo del eje del groomer, posicione los cepillos del broomer correctamente en las ranuras de las cuchillas y apriete las tuercas de retención de las cuchillas del groomer ([Figura 18](#)).

- Apriete las tuercas de retención de las cuchillas del groomer; apriételas a 45.2 N·m (400 pulgadas-libra).
- Empujando un destornillador contra la hebilla de la cinta, agarre cada cinta con alicates de mordaza y tense las cintas hasta que se bloquen en las ranuras de los cepillos ([Figura 18](#)).

8. Recorte la cinta a unos 6 mm ($\frac{1}{4}$ ") de la hebilla y doble el exceso de cinta sobre la hebilla.

10

Instalación del acoplamiento angulado

Máquinas Reelmaster 3550 y 3555 — Unidad de corte delantera central (Nº 1) y kit modelo 133-0150 únicamente

Piezas necesarias en este paso:

1	Acoplamiento hidráulico – 45° (Pieza Nº 340-101; se vende por separado)
---	---

Procedimiento

Importante: Máquinas Reelmaster 3550 y 3555 – unidad de corte delantera central (Nº 1) y kit modelo 133-0150 únicamente; pida el acoplamiento hidráulico de 45° (Pieza Nº 340-101) y realice el procedimiento siguiente.

1. Retire la manguera hidráulica del acoplamiento hidráulico del motor.
2. Retire las 2 juntas tóricas del acoplamiento nuevo de 45°, lubríquelas con grasa e instálelas en el acoplamiento.
3. Retire el acoplamiento existente.
4. Instale el acoplamiento nuevo de 45°, orientándolo con el ángulo como se muestra en la Figura 21. Apriete el acoplamiento a 47–58 N·m (35–43 pies-libra).

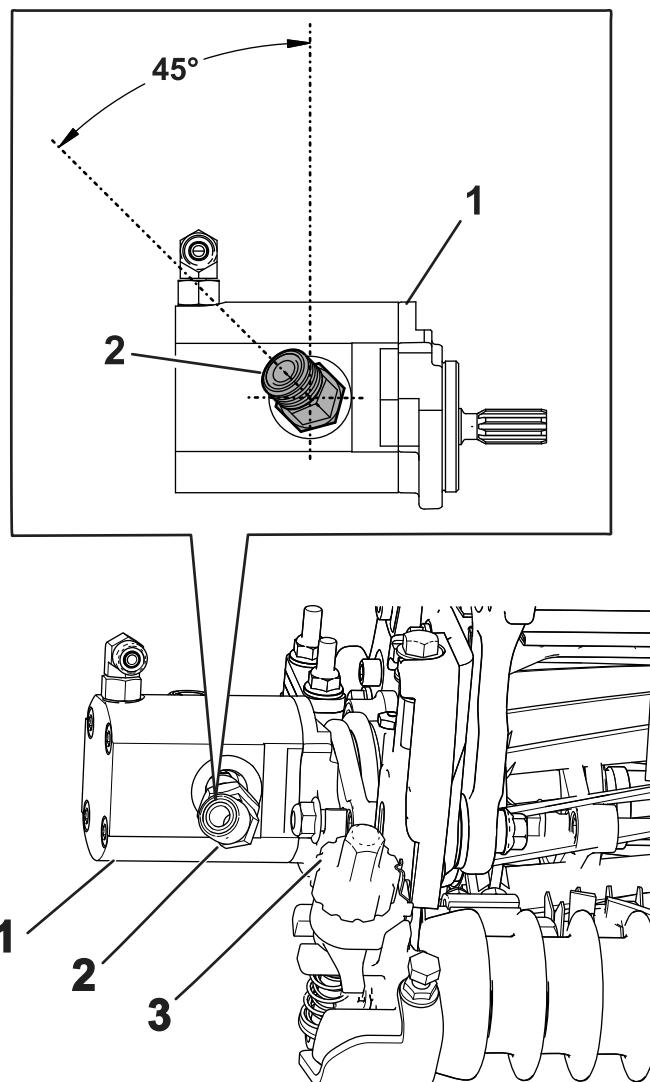


Figura 21

- | | |
|--|--------------------------|
| 1. Motor de la unidad de corte
2. Acoplamiento de 45° | 3. Ajustador del groomer |
|--|--------------------------|
-
5. Conecte la manguera hidráulica al acoplamiento nuevo; apriete el acoplamiento de la manguera a 40 – 64 N·m (37 – 47 pies-libra).

Nota: Asegúrese de que el acoplamiento está orientado de manera que la manguera no toque el ajustador del groomer.

Operación

Introducción

El acondicionamiento se realiza en el nivel superior del césped sobre el nivel del suelo. El uso del groomer promueve el crecimiento vertical del césped, reduce el encamado y corta los estolones, produciendo un césped más denso. El uso del groomer produce una superficie de juego más uniforme y apretada, lo que confiere un movimiento más rápido y previsible a la pelota de golf.

El uso del groomer no debe considerarse como alternativa al corte vertical. El corte vertical o verticorte es normalmente un tratamiento más riguroso realizado periódicamente que puede dañar temporalmente la superficie de juego, mientras que el acondicionamiento es un tratamiento rutinario y más suave diseñado para retocar el césped.

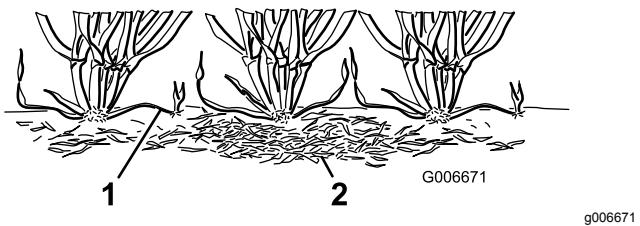


Figura 22

1. Estolones de hierba 2. Fielto

Los cepillos groomer son menos agresivos que las cuchillas de acondicionado convencionales, cuando se ajustan para un contacto suave con la superficie superior del césped. El cepillado puede ser más beneficioso para las variedades ultra-enanas, puesto que este tipo de césped muestra un crecimiento vertical, y no hace un buen relleno debido al escaso desarrollo horizontal. Los cepillos pueden dañar el tejido de la hoja si se ajusten con una penetración excesiva en la superficie del césped.

Las cuchillas del groomer no deben penetrar nunca en la tierra. Son eficaces a la hora de cortar estolones y eliminar fieltro.

Dado que el uso del groomer daña el tejido de las hojas, debe evitarse durante períodos de gran estrés. No debe utilizarse el groomer con especies de estación fría, como son la hierba agrostis palustris y poa annua, durante los períodos de alta temperatura (y alta humedad) del verano.

Hay muchas variables que afectan al rendimiento del groomer, incluyendo las siguientes:

- La estación del año (es decir, la temporada de crecimiento) y la meteorología típica
- La condición general del césped

- La frecuencia de uso del groomer y de la siega – ¿cuántas veces se siega cada semana? ¿cuántas pasadas se realizan en cada siega?
- El ajuste de altura de corte del molinete principal
- El ajuste de altura/profundidad del molinete groomer
- El tiempo que se lleva utilizando el molinete acondicionador
- El tipo de césped
- El programa global de cuidados (es decir, riego, fertilización, tratamiento, aireación, sobresiembra, etc.)
- Tráfico
- Periodos de estrés (altas temperaturas, alto nivel de humedad, tráfico especialmente intenso)

Estos factores pueden variar de una calle a otra. Inspeccione la zona de siega con frecuencia y varíe el uso del groomer según sea necesario.

Nota: Un uso incorrecto o demasiado agresivo del groomer (demasiada profundidad o frecuencia) puede causar un estrés innecesario en el césped, dando lugar a importantes daños. Utilice el groomer con precaución.

Nota: Siga cambiando la dirección de siega cada vez que utilice el groomer. Esto aumenta la eficacia del groomer.

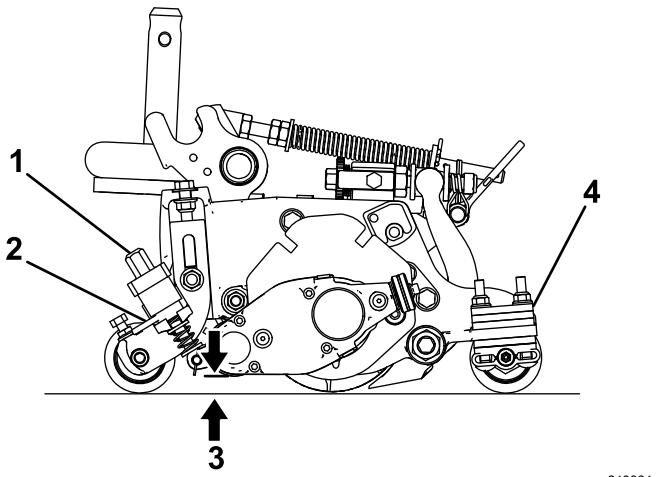
Nota: Conduzca el groomer en línea recta siempre que sea posible. Tenga cuidado al girar el groomer mientras está en marcha.

Ajuste de la altura del groomer

1. Aparque la máquina en una superficie limpia y nivelada, baje las unidades de corte totalmente al suelo, apague el motor, ponga el freno de estacionamiento y retire la llave.
2. Asegúrese de que los rodillos están limpios y que la unidad de corte está ajustada a la altura de corte deseada (consulte el *Manual del operador* de su unidad de corte).
3. Gire las palancas de elevación rápida ([Figura 23](#)) a la posición de ENGRANADO (palanca orientada hacia la parte delantera de la unidad de corte).

Importante: Utilice la tabla de Alturas de corte (ADC) y Alturas del groomer (ADG) recomendadas para ajustar la barra de ajuste.

4. En un extremo del molinete del groomer, mida la distancia entre la punta más baja de la cuchilla del groomer hasta la superficie de trabajo ([Figura 23](#)). Gire el pomo de ajuste de altura ([Figura 23](#)) para elevar o bajar la punta de la cuchilla del groomer a la altura deseada.



g240964

Figura 23

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Pomo de ajuste de la altura | 3. Altura del groomer (ADG) |
| 2. Palanca de elevación rápida | 4. Número de espaciadores en el rodillo trasero (por debajo del soporte de la chapa lateral) |

5. Repita el paso [4](#) en el otro extremo del groomer y, a continuación, compruebe el ajuste en el primer lado del groomer.

El ajuste de altura debe ser idéntico en ambos extremos del groomer. Ajuste la altura según sea necesario.

Alturas de corte (ADC) y Alturas del groomer (ADG) recomendadas

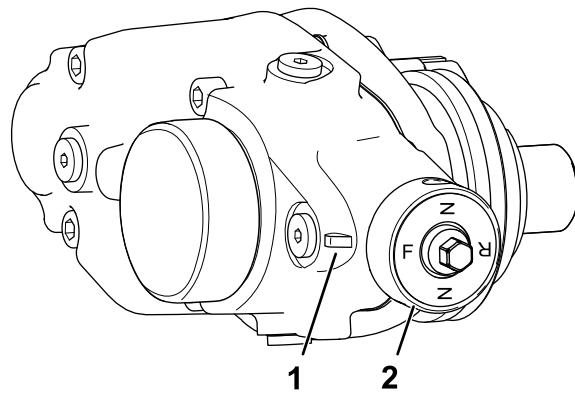
Altura de corte (mm)	Altura de corte (pulgadas)	Número de espaciadores en el rodillo trasero	ADG recomendada = ADC - distancia de accionamiento del groomer (mm)	ADG recomendada = ADC - distancia de accionamiento del groomer (pulgadas)
6.3	0.250	0	3.1 a 6.3	0.125 a 0.250
9.5	0.375	0	4.7 a 9.5	0.187 a 0.375
9.5	0.375	1	4.7 a 9.5	0.187 a 0.375
12.7	0.500	0	6.3 a 12.7	0.250 a 0.500
12.7	0.500	1	6.3 a 12.7	0.250 a 0.500
12.7	0.500	2	6.3 a 9.5	0.250 a 0.375
15.8	0.625	0	9.5 a 15.8	0.375 a 0.625
15.8	0.625	1	9.5 a 15.8	0.375 a 0.625
15.8	0.625	2	9.5 a 12.7	0.375 a 0.500
19.0	0.750	1	12.7 a 19.0	0.500 a 0.750
19.0	0.750	2	12.7 a 19.0	0.500 a 0.750
19.0	0.750	3	12.7 a 15.8	0.500 a 0.625
22.2	0.875	1	15.8 a 22.2	0.625 a 0.875
22.2	0.875	2	15.8 a 22.2	0.625 a 0.875
22.2	0.875	3	15.8 a 19.0	0.625 a 0.750
25.4	1.00	2*	19.0 a 25.4	0.750 a 1.00
25.4	1.00	3	19.0 a 25.4	0.750 a 1.00
25.4	1.00	4	19.0 a 22.2	0.750 a 0.875

Nota: La ADG máxima recomendada es la mitad de la ADC hasta un ajuste máximo de 6 mm ($\frac{1}{4}$ "")

* Mueva el soporte de ajuste de altura de corte (ADC) delantero del groomer al taladro inferior de la chapa lateral (ubicación de la unidad de corte)

Cambio del sentido de avance del groomer

El groomer tiene 3 ajustes: PUNTO MUERTO (N), HACIA ADELANTE (F), y HACIA ATRÁS (R). Para cambiar el sentido de avance del groomer, gire el pomo situado en el extremo de la caja de transmisión del groomer y alinee la muesca con el ajuste deseado.



g302776

Figura 24

1. Muesca de ajuste

2. Pomo

Prueba del funcionamiento del groomer

Importante: El uso incorrecto o demasiado agresivo del groomer (demasiada profundidad o frecuencia de acondicionamiento) puede causar un estrés innecesario en el césped, dando lugar a importantes daños. Utilice el groomer con precaución.

⚠ PELIGRO

El contacto con los molinetes u otras piezas en movimiento puede causar lesiones personales.

- **Antes de ajustar las unidades de corte, desengrane los molinetes, ponga el freno de estacionamiento, apague el motor y retire la llave.**
- **Mantenga las manos y la ropa alejados de los molinetes y de otras piezas en movimiento.**

Es importante determinar el rendimiento del groomer antes de usarlo regularmente

Para determinar el ajuste correcto de altura/profundidad para un acondicionado de calidad, haga lo siguiente:

1. Ajuste los molinetes de corte principales a la altura de corte que suele utilizarse sin molinete acondicionador. Utilice un rodillo seccionado delante y un rodillo macizo detrás.
- Nota:** La cantidad de hierba cortada es un indicador clave para determinar el ajuste de altura/profundidad del molinete acondicionador.
2. Ajuste cada uno de los molinetes de acondicionado a la altura deseada.
3. Examine la zona de pruebas y determine si las zonas acondicionadas dan el resultado esperado. Si no, aumente o reduzca la altura de los groomers, y haga otra pasada de prueba.

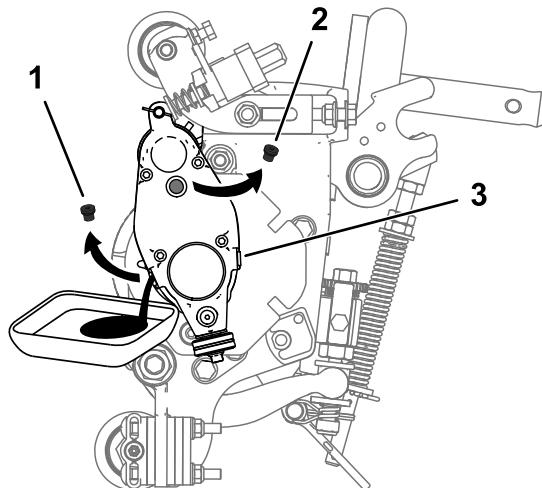
Compruebe la condición general y los posibles daños en la zona de pruebas 2 o 3 días después de la primera pasada del groomer. Si las zonas acondicionadas se están volviendo de color amarillento o marrón, y las zonas no acondicionadas están verdes, el acondicionado fue demasiado agresivo.

Mantenimiento

Cambio del lubricante de la caja de engranajes

Intervalo de mantenimiento
Después de las 100 primeras horas
Cada 500 horas/cada año (lo que ocurra primero)

1. Limpie las superficies exteriores de la carcasa del groomer.
- Importante: Asegúrese de que no haya suciedad ni recortes en la parte exterior de la carcasa del groomer; si se introducen residuos en el groomer, pueden producirse daños en la caja de engranajes.**
2. Retire el tapón de vaciado de la parte inferior de la carcasa ([Figura 27](#)).
3. Retire el tapón de llenado del lado de la carcasa y afloje el tapón de ventilación de aire en la parte superior, de modo que pueda pasar el aire ([Figura 27](#)).
4. Coloque un recipiente apropiado debajo del orificio de vaciado de aceite para recoger el aceite drenado.
5. Incline la unidad de corte hacia atrás sobre soporte el hasta que el orificio de vaciado esté abajo para que se vacíe completamente ([Figura 25](#)).



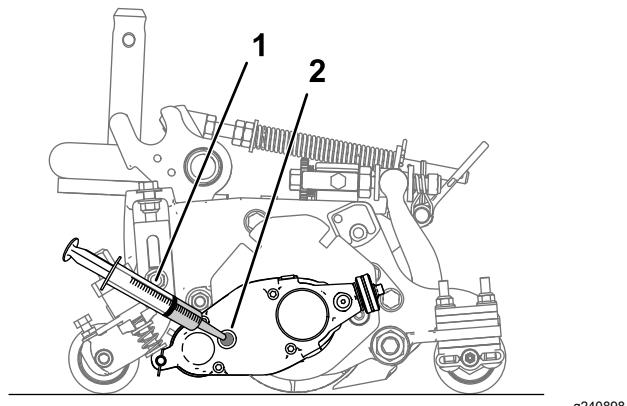
g240875

Figura 25

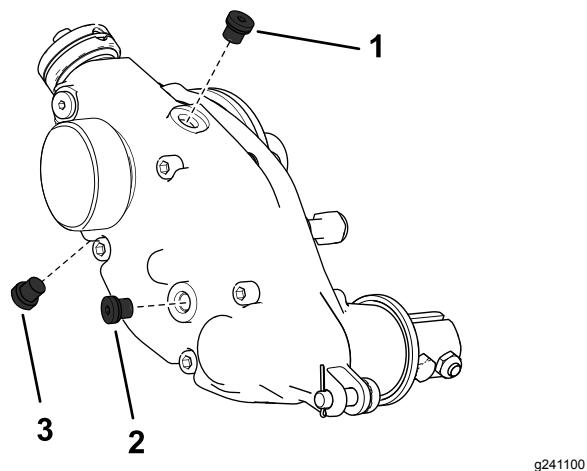
1. Retire el tapón de vaciado del orificio de vaciado.
2. Retire el tapón de llenado del orificio de llenado.
3. Afloje el tapón de ventilación del aire.
6. Mueva la unidad de corte hacia adelante y hacia atrás para asegurar un vaciado completo.

Cuando el aceite se haya drenado por completo, coloque la unidad de corte sobre una superficie nivelada.

7. Instale el tapón de vaciado.
8. Utilice la jeringa incluida (Pieza N° 137-0872) para llenar la caja de transmisión con aceite 80-90W. Llene con 50 cc para molinetes de 13 cm (5") o 90 cc para molinetes de 18 cm (7").



1. Agregue aceite 80-90W con la jeringa
2. Orificio de llenado
9. Instale el tapón de llenado y apriete el tapón de ventilación de aire.
10. Apriete todos los tapones a 3.62 – 4.75 N·m (32 – 42 pulgadas-libra).



Caja de groomer en el lado derecho ilustrada

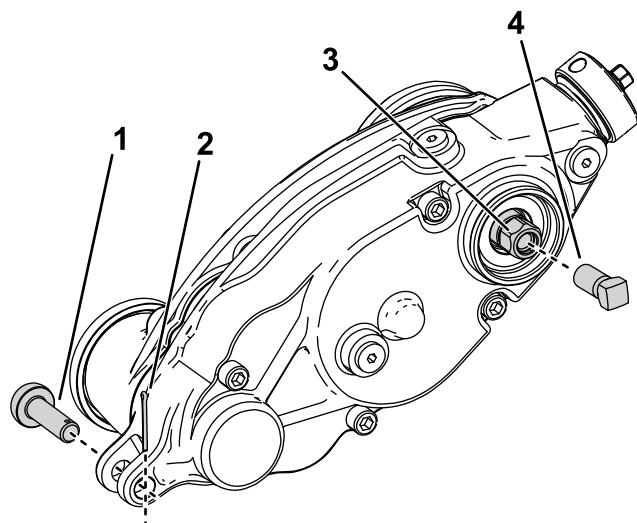
1. Tapón de ventilación del aire
2. Tapón de llenado
3. Tapón de vaciado

Retirada de la caja de transmisión del groomer

Nota: Guarde todas las piezas retiradas para su instalación posterior a menos que se especifique lo contrario.

Importante: Si tiene algún problema para retirar la caja de transmisión del groomer, consulte el *Manual de mantenimiento de la unidad de tracción* o póngase en contacto con su distribuidor autorizado Toro.

1. Retire el tapón del groomer.
2. Retire los pernos de fijación que conectan el groomer a la caja de transmisión (Figura 17).
3. Retire el pasador de ajuste y la chaveta que conectan la caja de transmisión del groomer a los brazos de ajuste (Figura 28).



1. Pasador de ajuste
2. Pasador
3. Cabeza hexagonal de la transmisión del groomer
4. Tornillo de refuerzo
4. Inmovilice el molinete antes de retirarlo; consulte *Inmovilización del molinete para retirar los insertos roscados* (página 18).
5. Instale el tornillo de refuerzo (Pieza N° 1-803022 — se vende por separado) en las roscas internas de la cabeza hexagonal de la transmisión del groomer, y apriete a 13.5 N·m (120 pulgadas-libra), como se muestra en la Figura 28.
6. Retire la caja de transmisión del groomer del molinete de corte girando la cabeza hexagonal de la transmisión del groomer (Figura 28).

Importante: Si la caja de transmisión del groomer está instalada en el lado derecho de la unidad de corte, gire la cabeza hexagonal

de la transmisión del groomer en sentido antihorario (rosca a derechas) para retirar el eje de la caja de transmisión de la unidad de corte.

Importante: Si la caja de transmisión del groomer está instalada en el lado izquierdo de la unidad de corte, gire la cabeza hexagonal de la transmisión del groomer en sentido horario (rosca a izquierdas) para retirar el eje de la caja de transmisión de la unidad de corte.

Importante: Debe utilizar una llave de vaso hexagonal de pared gruesa.

Limpieza del molinete groomer

Intervalo de mantenimiento: Despues de cada uso

Lave el molinete groomer con una manguera después del uso. No dirija el chorro de agua directamente hacia las juntas de los cojinetes del groomer. No deje que el molinete acondicionador permanezca mojado porque se oxidarían sus componentes.

Inspección de las cuchillas

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Inspeccione regularmente las cuchillas del molinete groomer en busca de señales de daños y desgaste. Enderece las cuchillas dobladas con un alicate, y sustituya las cuchillas desgastadas. Al inspeccionar las cuchillas, compruebe que las tuercas de cada extremo del eje están bien apretadas.

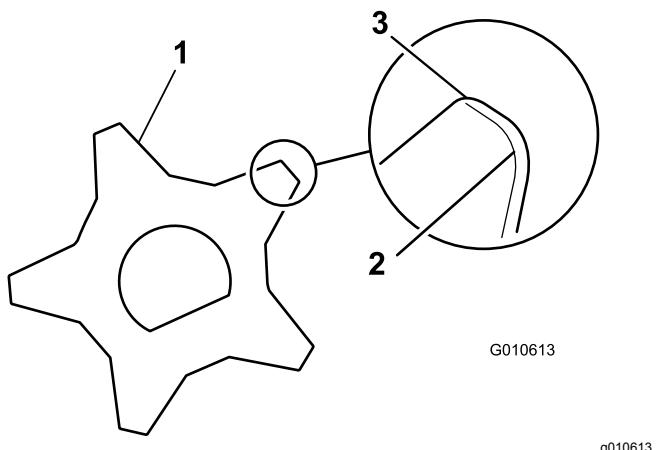


Figura 29

- 1. Cuchilla de acondicionamiento
- 2. Bordes romos (redondeados)
- 3. Bordes afilados

Inmovilización del molinete

! ADVERTENCIA

Las cuchillas del molinete de corte están muy afiladas y son capaces de amputar manos y pies.

- Mantenga las manos y los pies fuera del molinete.
- Asegúrese de que el molinete está inmovilizado antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

Inmovilización del molinete para retirar los insertos roscados

1. Afloje el perno del protector del lado izquierdo de la unidad de corte y eleve el protector trasero ([Figura 30](#)).
2. Introduzca una palanca de mango largo (se recomienda una palanca de 1 cm x 30 cm ($\frac{3}{8}$ " x 12") con mango de destornillador) a través de la parte trasera del molinete de corte, junto al lado de la unidad de corte a apretar ([Figura 30](#)).
3. Coloque la palanca contra el lado soldado de la placa de apoyo del molinete ([Figura 30](#)).

Nota: Inserte la palanca entre la parte superior del eje del molinete y la parte trasera de 2 cuchillas de molinete para que el molinete no se desplace.

Importante: No toque el filo de corte de ninguna cuchilla con la palanca; esto podría dañar el filo de corte y/o distorsionar la cuchilla.

Importante: El inserto del lado izquierdo de la unidad de corte tiene rosca a izquierdas. El inserto del lado derecho de la unidad de corte tiene rosca a derechas.

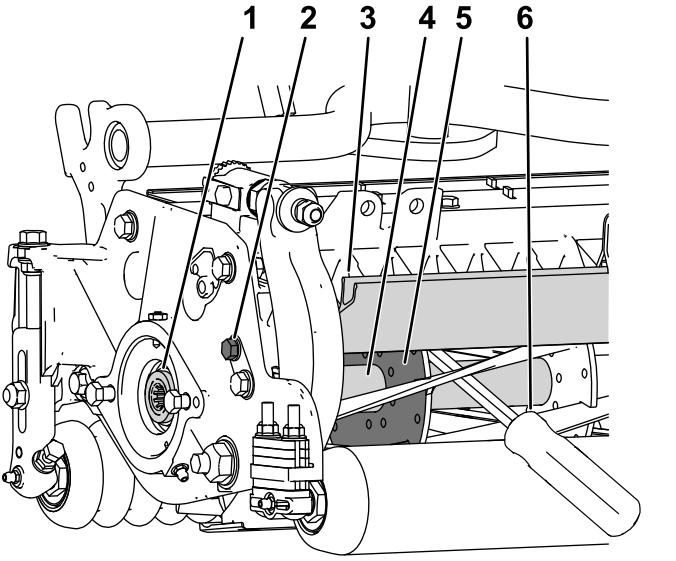


Figura 30

g280383

1. Inserto roscado a retirar
 2. Afloje el perno del protector.
 3. Deflector trasero
 4. Apoye el mango de la palanca contra el rodillo trasero.
 5. Complete la retirada del inserto roscado asegurándose de que la palanca no se mueva, luego retire la palanca.
 6. Baje el protector trasero y apriete el perno del protector.
-
4. Eje del molinete
 5. Placa de apoyo del molinete
 6. Palanca insertada contra el lado soldado de la placa de apoyo del molinete.

El inserto del lado derecho de la unidad de corte tiene rosca a derechas.

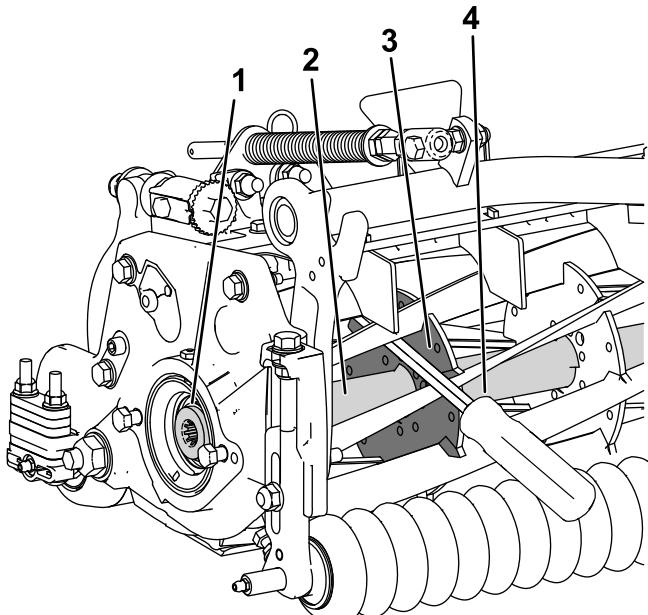


Figura 31

g280384

1. Inserto roscado a instalar
 2. Eje del molinete
 3. Lado soldado de la placa de apoyo
 4. Palanca
-
3. Apoye el mango de la palanca contra el rodillo.
 4. Complete la instalación del inserto roscado conforme a las instrucciones de instalación y los requisitos de par de apriete del inserto roscado, asegurándose de que la palanca no se mueva, luego retire la palanca.

Inmovilización del molinete para instalar los insertos roscados

1. Introduzca una palanca de mango largo (se recomienda una palanca de 1 cm x 30 cm ($\frac{3}{8}$ " x 12") con mango de destornillador) a través de la parte delantera del molinete de corte, junto al lado de la unidad de corte a apretar (Figura 31).
2. Coloque la palanca contra el lado soldado del refuerzo interno del molinete de corte (Figura 31).

Nota: La palanca debe entrar en contacto con una cuchilla en la parte delantera, contra el eje del molinete y contra una cuchilla de la parte trasera del molinete, inmovilizándolo.

Importante: No toque el filo de corte de ninguna cuchilla con la palanca; esto podría dañar el filo de corte y/o distorsionar la cuchilla.

Importante: El inserto del lado izquierdo de la unidad de corte tiene rosca a izquierdas.

Notas:

Notas:

Declaración de Incorporación

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EE. UU., declara que el/los equipo(s) siguiente(s) cumple(n) las directivas citadas, si se instalan con arreglo a las instrucciones adjuntas en determinados modelos Toro según lo indicado en las Declaraciones de conformidad pertinentes.

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
03768	—	Kit de transmisión de groomer universal, Unidades de corte Reelmaster 3575, 5010, 5010-H y 7000 de 56 cm y 69 cm (22" y 27") con molinete de 18 cm (7")	7IN RM UNIVERSAL/ BI-DIRECTIONAL GROOMER	Kit de groomer	2006/42/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



John Heckel
Director de ingeniería
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
October 23, 2019

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Aviso de privacidad - EEE/RU

Uso de su información personal por Toro

The Toro Company ("Toro") respeta su privacidad. Cuando compra nuestros productos, podemos recopilar cierta información personal sobre usted, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local. Toro utiliza esta información para satisfacer sus obligaciones contractuales, por ejemplo para registrar su garantía, procesar su reclamación bajo la garantía o ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto - y para propósitos comerciales legítimos, como por ejemplo evaluar la satisfacción de los clientes, mejorar nuestros productos u ofrecerle información sobre productos que pueden ser de su interés. Toro puede compartir su información con nuestras filiales, afiliados, concesionarios u otros socios comerciales respecto a cualquiera de estas actividades. También podemos divulgar información personal cuando lo exija la ley o en relación con la venta, la compra o la fusión de una empresa. Nunca venderemos su información personal a ninguna otra empresa con fines de marketing.

Retención de su información personal

Toro mantendrá su información personal durante el tiempo en que sea pertinente para los fines anteriores y con arreglo a lo estipulado en la legislación vigente. Si desea obtener más información sobre los períodos de retención aplicables, por favor póngase en contacto con legal@toro.com.

Compromiso de Toro con la seguridad

Su información personal puede ser procesada en los EE. UU. o en otro país cuyas leyes de protección de datos pueden ser menos estrictas que las de su país de residencia. Si transferimos su información fuera de su país de residencia, tomaremos las medidas legalmente estipuladas para asegurar que existan medidas de seguridad adecuadas para proteger su información y para garantizar que se trate de forma segura.

Acceso y rectificación

Usted puede tener derecho a corregir o revisar sus datos personales, o a oponerse a o restringir el procesamiento de sus datos. Para hacerlo, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com. Si tiene preguntas sobre la forma en que Toro ha manejado su información, sugerimos que se ponga en contacto con nosotros directamente. Por favor, observe que los residentes en Europa tienen derecho a reclamar ante su Autoridad de protección de datos.



La Garantía Toro

Garantía limitada de dos años o 1500 horas.

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliada, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente su producto Toro Commercial ("Producto") contra defectos de materiales o mano de obra durante 2 años o 1500 horas de operación*, lo que ocurra primero. Esta garantía es aplicable a todos los productos exceptuando los Aireadores (consulte las garantías individuales de estos productos). Cuando exista una condición cubierta por la garantía, repararemos el Producto sin coste alguno para usted, incluyendo diagnóstico, mano de obra, piezas y transporte. El periodo de la garantía empieza en la fecha en que el Producto es entregado al comprador original al por menor.

* Producto equipado con contador de horas.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Usted es responsable de notificar al Distribuidor de Commercial Products o al Concesionario Autorizado de Commercial Products al que compró el Producto tan pronto como exista una condición cubierta por la garantía, en su opinión. Si usted necesita ayuda para localizar a un Distribuidor de Commercial Products o a un Concesionario Autorizado, o si tiene alguna pregunta sobre sus derechos o responsabilidades bajo la garantía, puede dirigirse a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
952-888-8801 u 800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades del propietario

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento y los ajustes requeridos, indicados en su *Manual de operador*. Las reparaciones de los problemas causados por no realizar el mantenimiento y los ajustes requeridos no están cubiertos por esta garantía.

Elementos y condiciones no cubiertos

No todos los fallos o averías de productos que se producen durante el periodo de garantía son defectos de materiales o de mano de obra. Esta garantía no cubre:

- Los fallos o averías del Producto que se producen como consecuencia del uso de piezas de repuesto que no sean de la marca Toro, o de la instalación y el uso de accesorios o productos adicionales o modificados que no sean de la marca Toro.
- Los fallos del Producto que se producen como resultado de no realizar el mantenimiento y/o los ajustes recomendados.
- Los fallos de productos que se producen como consecuencia de la operación del Producto de manera abusiva, negligente o temeraria.
- Piezas no defectuosas consumidas durante el uso. Algunos ejemplos de piezas que se consumen o gastan durante la operación normal del Producto incluyen, pero no se limitan a, forros y pastillas de freno, forros de embrague, cuchillas, molinetes, rodillos y sus cojinetes (sellados o engrasables), contracuchillas, bujías, ruedas giratorias y sus cojinetes, neumáticos, filtros, correas, y determinados componentes de pulverizadores tales como diafragmas, boquillas y válvulas de retención.
- Fallos producidos por influencia externa, incluyendo pero sin limitarse a condiciones meteorológicas, prácticas de almacenamiento, contaminación, el uso de combustibles, refrigerantes, lubricantes, aditivos, fertilizantes, agua o sustancias químicas sin homologar.
- Fallos o problemas de rendimiento debidos al uso de combustibles (p.ej. gasolina, diésel o biodiésel) que no cumplen las normas industriales correspondientes.
- Ruido, vibraciones, desgaste y deterioro normales. El "desgaste normal" incluye, pero no está limitado a, daños en los asientos debido a desgaste o abrasión, desgaste de superficies pintadas, arañazos en las pegatinas o ventanillas.

Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado de Toro.

Piezas

Las piezas cuya sustitución está prevista como mantenimiento requerido están garantizadas hasta la primera sustitución programada de dicha pieza. Las piezas sustituidas bajo esta garantía están cubiertas durante el periodo de la garantía original del producto y pasan a ser propiedad de Toro. Toro tomará la decisión final de reparar o sustituir cualquier pieza o conjunto. Toro puede utilizar piezas remanufacturadas en las reparaciones efectuadas bajo esta garantía.

Garantía de las baterías de ciclo profundo y de iones de litio

Las baterías de ciclo profundo y de iones de litio producen un determinado número total de kilovatios-hora durante su vida. Las técnicas de uso, recarga y mantenimiento pueden alargar o acortar la vida total de la batería. A medida que se consuman las baterías de este producto, se irá reduciendo paulatinamente la cantidad de trabajo útil entre intervalos de carga, hasta que la batería se agote del todo. La sustitución de baterías que se han agotado debido al consumo normal es responsabilidad del propietario del producto. Nota: (batería de iones de litio solamente): Prorrteado después de 2 años. Consulte la garantía de la batería si desea más información.

Garantía de por vida del cigüeñal (ProStripe modelo 02657 solamente)

Un Prostripe equipado con un disco de fricción genuino de Toro y un embrague del freno de la cuchilla Crank-Safe (conjunto integrado de embrague del freno de la cuchilla (BBC) + disco de fricción) como equipo original y utilizado por el comprador original con arreglo a los procedimientos recomendados de operación y mantenimiento está cubierto por una garantía de por vida contra la curvatura del cigüeñal del motor. Las máquinas equipadas con arandelas de fricción, unidades de embrague del freno de la cuchilla (BBC) y otros dispositivos similares no están cubiertos por la garantía de por vida del cigüeñal.

El mantenimiento corre por cuenta del propietario

La puesta a punto del motor, la lubricación, la limpieza y el abrillantado, la sustitución de filtros y refrigerante, y la realización del mantenimiento recomendado son algunas de las tareas de revisión normales que requieren los productos Toro y que corren por cuenta del propietario.

Condiciones generales

La reparación por un Distribuidor o Concesionario Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños directos, indirectos o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante períodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo esta garantía. Salvo la garantía de Emisiones citada a continuación, en su caso, no existe otra garantía expresa. Cualquier garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un uso determinado queda limitada a la duración de esta garantía expresa.

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, o limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que las exclusiones y limitaciones arriba citadas pueden no serle aplicables a usted. Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Nota respecto a la garantía de emisiones

Es posible que el Sistema de Control de Emisiones de su Producto esté cubierto por otra garantía independiente que cumpla los requisitos establecidos por la U.S. Environmental Protection Agency (EPA) y/o el California Air Resources Board (CARB). Las limitaciones horarias estipuladas anteriormente no son aplicables a la Garantía del Sistema de Control de Emisiones. Consulte la Declaración de Garantía de Control de Emisiones del Motor proporcionada con su producto o incluida en la documentación del fabricante del motor.